



## Wall Chaser PMNF 1500 A1

FR BE

### Rainureuse

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### Mauernutfräse

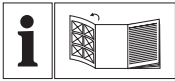
Originalbetriebsanleitung

NL BE

### Muurgroeffrees

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 373561\_2104



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

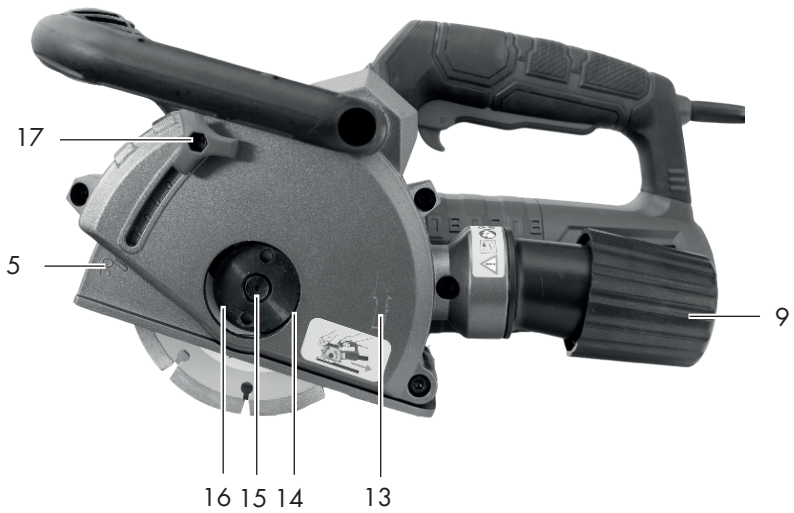
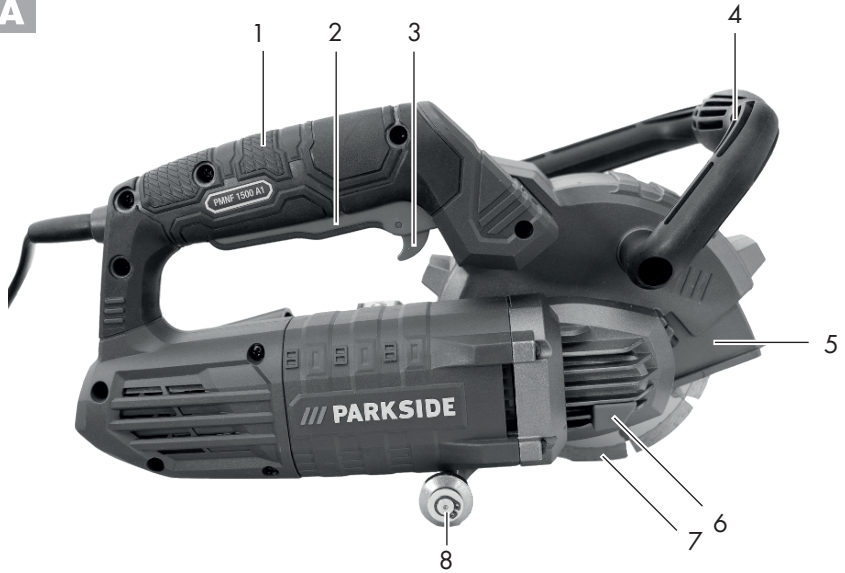
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	4
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	24
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43

**A**



## Sommaire

<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>Fins d'utilisation</b> .....	<b>4</b>
<b>Description générale</b> .....	<b>5</b>
Volume de la livraison .....	5
Description fonctionnelle .....	5
Aperçu .....	5
<b>Données techniques</b> .....	<b>5</b>
<b>Instructions de sécurité</b> .....	<b>6</b>
Symboles et pictogrammes .....	6
Consignes de sécurité générales pour outils électriques .....	7
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	11
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	13
Autres Risques .....	15
<b>Montage</b> .....	<b>15</b>
Monter/Changer un disque.....	15
Régler la profondeur de rainure .....	17
Aspiration de la poussière.....	17
Montage de l'aspiration de la poussière .....	17
<b>Opération</b> .....	<b>17</b>
Mise en marche et arrêt .....	18
Manipulation .....	18
<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	<b>19</b>
Entretien .....	19
Nettoyage.....	19
<b>Rangement</b> .....	<b>19</b>
<b>Élimination et protection de l'environnement</b> .....	<b>19</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>20</b>
<b>Pièces de rechange / Accessoires</b> .....	<b>21</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>22</b>
<b>Service Réparations</b> .....	<b>23</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>23</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>23</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale</b> .....	<b>64</b>
<b>Vue éclatée</b> .....	<b>67</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

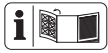
## Fins d'utilisation

La rainureuse est un appareil destiné à fendre des matériaux essentiellement minéraux (comme du béton ou des murs) sans utiliser d'eau. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation avec des disques de tronçonnage diamantés. Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., tronçonnage avec un liquide de refroidissement, tronçonnage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiante). L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

## Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- 2 disques de tronçonnage (pré montés)
- Raccord d'aspiration (pré montés)
- Adaptateur d'aspiration
- Clef de serrage
- Ciseau à bois
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

## Description fonctionnelle

La rainureuse usine deux fentes dans les murs avec deux disques de tronçonnage diamantés fonctionnant en parallèle sans utiliser d'eau. Le retrait du matériau dans l'espacement entre les fentes fait apparaître une fente pour câble électrique. Respectez les indications du fabricant des disques.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

## Aperçu

- |          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Poignée                           |
|          | 2 Interrupteur Marche/Arrêt         |
|          | 3 Verrouillage de l'enclenchement   |
|          | 4 Poignée supplémentaire            |
|          | 5 Capot de protection               |
|          | 6 Bouton d'arrêt de la broche       |
|          | 7 Disque de tronçonnage             |
|          | 8 Rouleau d'amorçage                |
|          | 9 Raccord d'aspiration              |
|          | 10 Adaptateur d'aspiration          |
|          | 11 Ciseau à bois                    |
|          | 12 Clef de serrage                  |
|          | 13 Repère du sens de rotation       |
|          | 14 Ouverture du capot de protection |
|          | 15 Broche de fixation               |
|          | 16 Bride de serrage avec filetage   |
|          | 17 Vis de blocage                   |
| <b>B</b> | 18 Bride support                    |
|          | 19 Rondelles d'écartement           |
|          | 20 Bride                            |

## Données techniques

### Rainureuse..... PMNF 1500 A1

Tension d'entrée nominale .230 V~, 50 Hz  
 Puissance de raccordement ..... 1500 W  
 Régime de ralenti (n) .....9000 min<sup>-1</sup>  
 Dimensions des disques de tronçonnage ..... Ø 125 x 22,23 mm  
 Profondeur de rainure ..... 0 - 30 mm  
 Largeur de rainure..... 8 mm bis 26 mm  
 Filetage de la broche..... M14  
 Classe de protection □ II (Double isolation)  
 Type de protection.....IP X0  
 Niveau de pression acoustique  
 (L<sub>PA</sub>) ..... 94 dB(A); K<sub>PA</sub> = 3 dB  
 Niveau de puissance sonore (L<sub>WA</sub>)  
 mesuré..... 105 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB

Vibration ( $a_h$ )

Poignée ..... 6,1 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poignée

supplémentaire.....7,5 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs de vibration sont des valeurs maximales qui ont été calculés avec le disque de tronçonnage fourni. Les valeurs de vibration réelles peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Les valeurs de vibration sont également influencées par la manipulation de l'utilisateur.

**Disque de tronçonnage (de la livraison):**

Vitesse à vide  $n_0$  ..... max. 12250 min<sup>-1</sup>

Vitesse du disque ..... max. 80 m/s\*

Diamètre extérieur..... Ø 125 mm

Trou..... Ø 22,23 mm

\* *Le disque abrasif doit être maintenu à une vitesse de rotation de 80 m/s.*

Les valeurs sonores et des vibrations ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.



**Avertissement:**

La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la

manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

**Instructions de sécurité**



**ATTENTION!** En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.

Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

**Symboles et pictogrammes**

**Pictogrammes sur l'appareil:**



Attention!



Attention! Danger de choc électrique! Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil



Lire la notice d'utilisation!



Porter une protection visuelle.  
Porter une protection acoustique.



Portez un équipement de protection respiratoire



Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles



Porter des chaussures de sécurité



Interdit pour le meulage humide



Sens du travail



Classe de protection II (Double isolation)



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères

## Autres symboles sur le Disque de tronçonnage:



Ne pas utiliser de disques endommagés

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



**Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer**

**danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**



**Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Portez une protection auditive



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.



Branchez la machine au secteur.



Portez des gants résistant aux entailles

## Consignes de sécurité générales pour outils électriques



**AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**1) Sécurité sur le lieu de travail:**

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

**2) Sécurité électrique:**

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utili-**

**lisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environne-**



**ment humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.**

L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

### 3) Sécurité des personnes:

**a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail.**

**N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

**b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

**c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaçiez.** Si en por-

tant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

**d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

**e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

**f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

**g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

**h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utili-**

sations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

#### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

## 5) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

### Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

- a) **Le capot de protection appartenant à l'outil électrique doit être monté et installé de manière à obtenir un degré maximal de sécurité, c.-à-d. que seule une partie minimale du corps abrasif est visible par l'utilisateur. Écartez-vous ainsi que les personnes sensibles du disque abrasif tournant.**  
Le capot de protection doit protéger l'utilisateur des bris des pièces et d'un contact accidentel avec le corps abrasif.
- b) **Utilisez exclusivement des disques de tronçonnage diamantés pour votre outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- c) **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.**  
Un accessoire dont la vitesse

de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser et voler en éclats.

- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.
- e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.**  
Les outils utilisés avec de mauvaises mesures ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les disques abrasifs et les brides doivent correspondre exactement à la broche porte-meule de votre outil électrique.** Les outils qui ne tiennent pas précisément sur la broche porte-meule de l'outil électrique,

tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant d'utiliser un outil, contrôlez les meules pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les plateaux abrasifs pour vérifier la présence de fissures, d'usure ou de déformation, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil, écartez-vous ainsi que les personnes sensibles de l'outil tournant, et laissez le tourner à vitesse maximale pendant 1 min.** Les outils endommagés se brisent en général durant cette phase de test.
- i) **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'utilisation, portez un masque de protection, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial, qui vous protègent des petites**

### **particules issues des matériaux ou du ponçage.**

Les yeux doivent être protégés des corps étrangers volants, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous subissez une exposition au bruit longue et élevée, vous pouvez perdre une partie de l'ouïe.

- j) **Veillez à ce que les autres personnes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Chaque personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.
- k) **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- l) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être coupé ou entraîné et votre main ou votre bras pourrait être pris dans l'outil utilisé.

- m) **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil utilisé soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- n) **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent être pris dans l'outil utilisé tournant, et l'outil électrique peut percer votre corps.
- o) **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le capot, et une accumulation élevée de poussière de métal entraîne des dangers électriques.
- p) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent allumer ces matériaux.
- q) **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation de liquides de refroidissement ou d'eau peut causer des décharges électriques.

### **Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations**

#### **Rebond et consignes de sécurité correspondantes**

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil tournant détaché ou bloqué, comme un disque

abrasif, un plateau abrasif, une brosse métallique etc. Une pièce détachée ou bloquée entraîne l'arrêt brutal de l'outil tournant. En conséquence, l'outil dont on a perdu le contrôle va accélérer, à partir du point de blocage, dans le sens contraire de l'outil tournant. Par exemple, lorsqu'un disque abrasif est détaché ou bloque un outil, le bord du disque abrasif, qui est inséré dans l'outil, peut s'empêtrer, et ensuite casser ou être rejeté. Le disque abrasif peut être rejeté vers l'utilisateur ou non, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les meules peuvent également se briser ainsi. Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou étonnée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous

- a) **Tenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir neutraliser les forces d'un recul. Si elle est à disposition, utilisez toujours la poignée supplémentaire, pour avoir le maximum de contrôle sur les forces d'un rejet ou sur les réactions en cas de montée en vitesse.** L'utilisateur peut, en respectant les consignes de sécurité appropriées, contrôler les forces de rejet et de réaction.
- b) **N'approchez jamais votre main de l'outil utilisé tournant.** En cas de rejet, l'outil pourrait atteindre votre main.
- c) **Éloignez votre corps de la zone que l'outil électrique pourrait at-**

- teindre en cas de recul.** Un recul entraîne l'outil électrique dans la direction contraire au sens de rotation du disque abrasif au point de blocage.
- d) **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, les coins acérés etc.** Évitez que les outils utilisés ne reculent et se coincent dans l'outil. L'outil utilisé tournant a tendance à se coincer, en cas de travail sur les angles, coins acérés ou s'il recule. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentées.** De tels outils créent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.
- f) **Ne pas „coincer“ la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- g) **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mou-**
- vement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.
- h) **Ne pas démarrer de nouveau le travail directement sur la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale et entrer en contact avec la pièce prudemment.** Le disque peut s'accrocher, se soulever brusquement ou avoir un mouvement arrière si l'appareil est redémarré n charge.
- i) **Étayez les plateaux ou les grandes pièces à usiner afin de limiter le risque de recul dû au coincement du disque de tronçonnage.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près de la coupe et sur le bord.
- j) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une „coupe en retrait“ dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

### Consignes de sécurité complémentaires

- a) Constructions de disques à tronçonner admises:  
disques diamantés segmentés avec des fentes maximales de 10 mm entre les segments, uni-

quement avec des angles de coupe négatifs.  
 Diamètre de disque: 125 mm  
 Épaisseur de disque: 2,1 mm



**Avertissement ! Portez toujours une protection auditive.**

## Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Atteintes à la santé par
  - contact avec une partie non couverte de l'appareil de ponçage ;
  - éjection de parties des pièces à usiner ou de disques abrasifs endommagés.
- d) Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.



**Avertissement !** Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médi-

caux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Montage



**Attention!**  
**Risque de blessures !**

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Tirez sur la fiche de contact, avant d'entreprendre des réglages sur l'appareil.

## Monter/Changer un disque

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (6).
2. Faites tourner la broche de fixation (15), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (6).
3. Dévissez l'écrou de serrage (16) avec la clef de serrage (12). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (6).
4. Retirez la bride de serrage avec filetage (16) par l'ouverture du capot de protection (14).

5. Retirez le disque de tronçonnage (7) en le soulevant depuis la broche de fixation (15) jusqu'au capot de protection et en tirant vers l'extérieur.
6. Retirez la bride (20) et les rondelles d'écartement (19) par l'ouverture du capot de protection (14).
7. Retirez le deuxième disque de tronçonnage (7) comme au point 5.
8. La bride support (18) peut rester sur la broche de fixation (15).

Si vous devez retirer la bride support (18), veillez au positionnement correct. Le contour de la bride support (18) doit être orienté dans le sens du moteur. Si vous tournez la bride support (18), la broche de fixation (15) doit tourner en même temps.

9. Posez le disque de tronçonnage (7) choisi sur la bride support (18). L'inscription du disque est généralement tournée vers l'appareil.
10. Définissez la largeur de coupe souhaitée avec la sélection des rondelles d'écartement (19). Poussez-les sur la broche de fixation (15). Puis vient la bride (20). Puis viennent les deux disques de tronçonnage (7). Toutes les rondelles d'écartement (19) qui ne sont pas utilisées pour définir la largeur de coupe doivent être placées après le deuxième disque de tronçonnage sur la broche de fixation (15).
11. Remplacez la bride de serrage avec filetage (16) sur la broche de fixation (15).
12. Maintenez la touche de blocage de la broche (6) et tournez la broche de fixation (15) jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation (15). Serrez à nouveau la bride de ser-

rage avec filetage (16) avec la clé de serrage (12). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (6).



### Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse de rotation mentionnée sur le disque abrasif (7) est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l'appareil.
- Assurez-vous que les dimensions du disque abrasif sont compatibles avec l'appareil.
- Si le disque abrasif présente un orifice trop étroit, ne tentez pas de l'élargir ultérieurement.
- N'utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les meules à grand orifice.
- Ne pas utiliser de lames de scie.



### Remplacer les disques de tronçonnage uniquement par paire.



Si le sens de rotation est indiqué sur votre disque de coupe, veillez alors à le faire correspondre avec le marquage du sens de rotation sur l'appareil.



Au cours du changement du disque abrasif, portez des gants de protection, pour éviter les coupures.



## Régler la profondeur de rainure

1. Desserrez la vis de blocage (17).
2. Réglez la graduation sur le capot de protection (5) sur la profondeur souhaitée.
3. Fixez le capot de protection (5) à nouveau avec la vis de blocage (17).

## Aspiration de la poussière

La rainureuse génère pendant le travail une quantité considérable de poussière. Pour cette raison, portez un masque anti-poussières et raccordez toujours un aspirateur industriel.

En cas de dysfonctionnement du système d'aspiration, interrompez le travail et corrigez le défaut !

## Montage de l'aspiration de la poussière

Desserrez sur le raccord de l'aspiration (9) le bouchon à vis. Enfichez le flexible de votre aspirateur industriel au travers du bouchon à vis et resserrez le bouchon à vis.

Si le flexible de votre aspirateur industriel ne dispose pas d'un diamètre adapté pour un raccordement direct, vous pouvez écarter avec une rotation l'adaptateur d'aspiration (10) en tant que pièce intermédiaire.

Raccordez toujours un aspirateur à poussière. Les dommages au moteur résultant de l'absence d'aspiration ne sont pas couverts par la garantie.

## Opération



### Attention ! Risque de blessures !

- Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Utilisez uniquement des disques de coupe diamantés et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires entraîne un risque de blessures.
- Utilisez uniquement des aiguisoirs qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez jamais de disques de coupe diamantés fêlés, rayés ou endommagés.
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- **Étalez les plateaux ou les pièces à usiner afin de limiter le risque de recul brutal lorsque le disque de tronçonnage se coince.** Les grosses pièces à usiner peuvent s'incurver sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près du disque de tronçonnage et sur le bord.



### Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque. Risque de blessures.



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.

## Remarques concernant les calculs statiques :

Les fentes ménagées dans des murs porteurs sont régies par la norme DIN 1053 partie 1 par les règlements applicables dans le pays respectif. Ces textes normatifs réglementaires doivent être impérativement respectés. Avant d'entamer les travaux, faite-vous conseiller par le staticien, l'architecte ou la direction de chantier responsable.

## Mise en marche et arrêt



Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Branchez la machine au secteur.

1. Pour allumer l'appareil, poussez le verrouillage de l'enclenchement (3) vers l'avant. Appuyez sur l'interrupteur on/off (2).
2. Pour éteindre, relâcher l'interrupteur marche/arrêt. L'appareil s'éteint.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le travail.



**Le disque continue de tourner une fois que l'appareil est éteint. Risque de blessures.**

## Essai de fonctionnement :

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement de disque, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si le

disque de coupe diamanté tourne de manière décentrée, si de fortes vibrations apparaissent ou des bruits anormaux se font entendre.

## Manipulation



**Vérifiez avec un détecteur de câbles la présence de conduites électriques, de gaz et d'eau dissimulées dans les parois et les murs, avant de travailler avec la rainureuse.**

1. Aposez la rainureuse allumée avec les disques de tronçonnage en fonctionnement et les rouleaux d'amorçage (8) sur le mur.
2. Plongez les disques de tronçonnage dans le mur.
3. Le sens de travail est toujours dans le sens opposé au sens de rotation des disques de tronçonnage. Vérifiez le repère (13). Pendant le travail, tirez l'appareil vers vous. Dans le cas contraire, la rainureuse peut être pressée de manière incontrôlée hors de la zone de coupe.
4. Basculer la rainureuse hors de la rainure à son extrémité et éteindre alors seulement l'appareil.
5. La bande créée entre les deux rainures peut être maintenant expulsée avec le ciseau à bois (11).

## Nettoyage et maintenance



Débranchez la fiche de la prise avant tout réglage, maintenance ou réparation.

### Entretien



**Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !**

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Contrôlez en particulier le disque de coupe diamanté. Remplacez les pièces défectueuses.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

### Nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.

- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

### Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les disques de coupe diamantés doivent être stockés secs et verticalement et ne doivent jamais être empilés.

### Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## Dépannage



Attention! Danger de choc électrique!  
Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau Les fusibles fonctionnent	Contrôler la prise de courant, le cordon secteur, le câble, la fiche de contact, et le cas échéant, faire faire les réparations par un électricien, Contrôler les fusibles
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
L'aiguisoir ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguisoirs bloquent le mécanisme	Enlevez ce qui bloque
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguisoir
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	Le disque abrasif est défectueux	Changez le disque abrasif

## Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 23).

Pos.	Désignation	Article n°
<b>A</b> 7	Disque de tronçonnage (2)	30211073
<b>A</b> 10	Adaptateur d'aspiration	91104226
<b>A</b> 9	Raccord d'aspiration	91104735
<b>A</b> 16 <b>B</b> 18,19,20	Bride de serrage avec filetage, Bride support, Rondelles d'écartement, Bride	91104736
<b>A</b> 11	Ciseau à bois	91104737
<b>A</b> 12	Clef de serrage	91104738

## Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A

l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les outils) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373561\_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou

d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale

ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 373561\_2104**

**BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 373561\_2104**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
www.grizzlytools.de

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>24</b>
<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>24</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>25</b>
Omvang van de levering .....	25
Functiebeschrijving .....	25
Overzicht .....	25
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>25</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>26</b>
Symbolen en pictogrammen .....	26
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	27
Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen .....	30
Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen .....	33
Verdere veiligheidsaanwijzingen .....	34
Restrisico's .....	35
Schijf monteren/vervangen .....	35
Groefdiepte instellen .....	36
Stofafzuiging .....	36
<b>Bediening</b> .....	<b>37</b>
In- en uitschakelen .....	37
Toepassing .....	38
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>38</b>
Onderhoud .....	38
Reiniging .....	39
<b>Bewaring</b> .....	<b>39</b>
<b>Afvalverwerking en milieubescherming</b> .....	<b>39</b>
<b>Reserveonderdelen/ Accessoires</b> .....	<b>39</b>
<b>Foutopsporing</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>41</b>
<b>Reparatieservice</b> .....	<b>42</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>42</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>42</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>65</b>
<b>Explosietekening</b> .....	<b>67</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

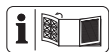
De muurfrees is een apparaat om vooral in minerale materialen (zoals beton of metselwerk) sleuven aan te brengen zonder water te gebruiken. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik van diamantslijpschijven.

Voor alle andere soorten toepassingen (bijv. het slijpen met een koelvloeistof, het slijpen of snijden van materialen die de gezondheid schaden, zoals asbest) is het apparaat niet bedoeld. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Apparaat
- 2 slijpschijven (voorgemonteerd)
- Aansluiting afzuiging (voorgemonteerd)
- Adapter afzuiging
- Spansleutel
- Handbeitel
- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing

## Functiebeschrijving

De muurfrees freest met twee parallel lopende diamantslijpschijven twee sleuven in de wand zonder water te gebruiken. Door verwijderen van het materiaal in de tussenruimte van de sleuven ontstaan een leidingen-/kabelsleuf.

Gelieve de informatie van de fabrikant van de schijven te respecteren.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

## Overzicht

- |          |                               |
|----------|-------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Handgreep                   |
|          | 2 Schakelaar "Aan/uit"        |
|          | 3 Inschakelgrendeling         |
|          | 4 Hulphandgreep               |
|          | 5 Beschermhoes                |
|          | 6 As-vastzetknop              |
|          | 7 Slijpschijf                 |
|          | 8 Loopwiel                    |
|          | 9 Aansluiting afzuiging       |
|          | 10 Adapter afzuiging          |
|          | 11 Handbeitel                 |
| <b>B</b> | 12 Spansleutel                |
|          | 13 Markering draairichting    |
|          | 14 Opening beschermhoes       |
|          | 15 Bevestigingsas             |
|          | 16 Spanflens met schroefdraad |
|          | 17 Vastzetschroef             |
|          | 18 Montageflens               |
|          | 19 Afstandsringen             |
|          | 20 Flens                      |

## Technische gegevens

<b>Muurgroeffrees .....PMNF 1500 A1</b>	
Netspanning .....	230 V~, 50 Hz
Aansluitvermogen .....	1500 W
Onbelast toerental (n) .....	9000 min-1
Afmetingen doorslijpschijven .....	∅ 125 x 22,23 mm
Groefdiepte .....	0 - 30 mm
Groefbreedte .....	8 mm bis 26 mm
Spilschroefdraad .....	M14
Beschermniveau .....	□ II (Dubbele isolatie)
Beschermingsklasse .....	IP X0
Geluidsrukniveau	
(L <sub>PA</sub> ) .....	94 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Geluidssterkte (L <sub>WA</sub> )	
gemeten .....	105 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibratie (a <sub>h</sub> )	
Handgreep .....	6,1 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hulphandgreep .....	7,5 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Het gaat bij de trillingswaarden om maximale waarden die werden vastgesteld met de meegeleverde doorslijpschijf. De werkelijke trillingswaarden kunnen naargelang van de gebruikte accessoires variëren. De trillingswaarden worden verder beïnvloed door de hantering door de gebruiker.

**Slijpschijf (van levering):**

Snelheid stationair draaien  $n_0$   
 .....max. 12250 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid .....max. 80 m/s\*  
 Buitendiameter..... Ø 125 mm  
 Gat ..... Ø 22,23 mm

\* De slijpschijf moet bij een omloopsnelheid van 80 m/s standhouden.

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander werktuig worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



**Waarschuwing:**

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de

beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

**Veiligheidsvoorschriften**



**Opgelet!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

**Symbolen en pictogrammen**

**Symbolen op het apparaat:**



Let op!







Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken

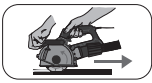


Gebruiksaanwijzing raadplegen!




Draag een oogbescherming. Draag een gehoorbescherming.

-  Draag een ademhalingsbescherming.
-  Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen
-  Veiligheidsschoenen dragen
-  Niet toegelaten voor het nat slijpen





Werkrichting





- Beschermniveau II (Dubbele isolatie)
-  Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis

### Meer symbolen op de Slijpschijf:

-  Geen defecte schijven gebruiken

### Symbolen in de handleiding:

-  **Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**
-  **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**
-  Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

-  Draag gehoorbescherming
-  Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.
-  Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
-  Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

-  **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

## 1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

## 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties,**

### **fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

### 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroef sleutel**

**voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.**

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
  - f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
  - g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- ### 4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aange-

- geven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen hebben hun

oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5) SERVICE

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

- a) De bij dit elektrische gereedschap behorende beschermkap moet veilig aan het elektrische werktuig zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat**

een maximale veiligheid wordt bereikt, d.w.z. het kleinst mogelijke deel van het slijpmiddel wijst open naar de gebruiker. Zorg ervoor dat u en personen in de buurt zich buiten het vlak van de roterende slijpschijven bevinden. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpmiddel.

- b) **Gebruik voor uw elektrische gereedschap uitsluitend diamantslijpschijven.** Slechts omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.
- c) **Het toegelaten toerental van de aan te sluiten werktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan breken en in het rond vliegen.
- d) **Slijpmiddelen mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen gebruikdoeleinden. Bij wijze van voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.
- e) **Gebruik steeds onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm**

voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en reduceren zo het risico op een breuk van de slijpschijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen zich onderscheiden van de flenzen voor andere slijpschijven.

- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische werktuigen.** Slijpschijven voor grotere elektrische werktuigen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische werktuigen en kunnen breken.
- g) **Slijpschijven en flenzen moeten exact op de slijpspil van uw elektrische gereedschap passen.** Aan te sluiten gereedschap dat niet precies op de slijpspil van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- h) **Gebruik geen beschadigde aan te sluiten werktuigen. Controleer voor elk gebruik de aan te sluiten werktuigen zoals slijpschijven op afgebrokkelde splinters en barsten, slijpschijven op barsten, slijtage of sterke slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u**

**de aan te sluiten werktuigen hebt gecontroleerd en geplaatst, is het nodig dat u en personen in de buurt zich buiten het gebied van het roterende aan te sluiten werktuig bevinden en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen.** Beschadigde aan te sluiten werktuigen breken meestal in deze testperiode.

- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden.**

De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing. Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.

- i) **Let bij andere personen op een veilige afstand tot uw werkplaats. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken plaatsingswerktuigen kunnen

wegvliegen en ook buiten de directe werkplaats verwondingen veroorzaken.

- k) **Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische snoer kunnen raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.
- l) **Houd het elektrische snoer weg van roterende werktuigen.** Als u de controle verliest over het apparaat, kan het elektrische snoer worden doorgesneden of worden gegrepen en uw hand of arm in het roterende werktuig belanden.
- m) **Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer het aan te sluiten werktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- n) **Laat het elektrische werktuig niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende aan te sluiten werktuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.
- o) **Reinig regelmatig de verluchtingspleten van uw**



**elektrisch werktuig.** De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- p) **Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- q) **Gebruik geen aan te sluiten werktuigen die vloeibare koelstoffen vereisen.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

### **Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen**

#### **Terugslag en navenante veiligheidsinstructies**

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend draaiend werktuig, zoals slijpschijf, schijf, staaldraadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende aan te sluiten werktuig. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het werktuig aan de blokkeerplaats. Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf, die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de slijpschijf doen breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan naar de gebruiker

toe of van hem weg, naar gelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- a) **Houd het elektrisch werktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen. Gebruik steeds de extra greep, in dien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiementen in de versnellingsmodus.** De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende aan te sluiten werktuigen.** Het werktuig kan bij een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Mijd met uw lichaam de zone, waarin het elektrische werktuig bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische werktuig in de tegenovergestelde richting van de slijpschijf aan de blokkeerplaats.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz.**

**Vermijd dat werktuigen van het werkstuk terugslaan en klem komen te zitten. Het roterende aan te sluiten werktuig neigt ertoe bij hoeken, scherpe randen of als het terugslaat, geklemd te raken.**

Dit veroorzaakt een verlies van controle of een terugslag.

- e) **Gebruik geen ketting-zaagblad of getand zaagblad.** Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het verlies van controle over het elektrisch werktuig.
- f) **Vermijd een blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge contactdruk. Ga niet te diep snijden.** Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- g) **Indien de doorslijpschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog lopende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden.** Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- h) **Schakel het elektrische werktuig niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de**

**doorslijpschijf pas het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden.** In het andere geval kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

- i) **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgelopen snijchijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, zowel bij de afsnijding als bij de rand.
- j) **Wees bijzonder voorzichtig bij „zakinsnijdingen“ in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden.** De ingebrachte doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

### **Verdere veiligheidsaanwijzingen**

- a) Toegelaten slijpschijfconstructies: gesegmenteerde diamantschijven met maximale sleuven tussen de segmenten van 10 mm, alleen met negatieve snijdhoeek.  
Schijfdiameter: 125 mm  
Schijfdikte: 2,1 mm



**Waarschuwing!  
Draag steeds  
gehoorbescherming.**

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
  - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
  - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het

medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Montage



### Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Zorg ervoor dat u voldoende plaats te heeft om te werken en andere personen niet in gevaar brengt.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beschermende systemen naar behoren zijn gemonteerd.
- Trek de stekker uit alvorens instellingen op het apparaat uit te voeren.

## Schijf monteren/vervangen

1. Druk op de as-vastzettoets (6).
2. Draai de houderspil (15), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (6) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (16) met de spansleutel los (12). U kunt de spilvergrendeltoets (6) los laten.
4. Verwijder de spanflens met schroefdraad (16) via de opening van de beschermkap (14).
5. Verwijder de slijpschijf (7) door deze aan de opnamespil (15) tot aan de beschermkap op te tillen en naar buiten weg te trekken.
6. Verwijder de flens (20) en de afstandschijven (19) via de opening van de beschermkap (14).
7. Verwijder de tweede slijpschijf (7) zoals onder punt 5 beschreven.
8. De opnameflens (18) kan op de opnamespil (15) blijven zitten.

Mocht u de opnameflens (18) hebben verwijderd, dan moet u op de correcte positionering letten. De contour van de opnameflens (18) moet in de richting van de motor liggen. Wanneer u aan de opnameflens (18) draait, moet de opnamespil (15) meedraaien.

9. Plaats de gewenste slijpschijf (7) op de opnameflens (18).
10. Stel de gewenste sleufbreedte in door de keuze van de afstandsschijven (19). Schuif deze op de opnamespil (15). Daarna volgt de flens (20). Plaats vervolgens de tweede slijpschijf (7). Alle niet voor de sleufbreedtebepaling gebruikte afstandsschijven (19) moeten na de tweede slijpschijf op de opnamespil (15) worden aangebracht.
11. Plaats de spanflens met schroefdraad (16) weer op de opnamespil (15).
12. Druk de spilarreteerknop (6) in en draai de opnamespil (15) tot de spilarretering de opnamespil (15) fixeert. Trek de spanflens met schroefdraad (16) weer aan met de spansleutel (12). U kunt de spilarreteerknop (6) loslaten.



### Instructies voor de vervanging:

- Bedien het apparaat nooit zonder beveiliging.
- Zorg ervoor dat het toerental dat vermeld is op de slijpschijf (7) gelijk of groter is dan het opgegeven nominale toerental van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van de slijpschijf bij het apparaat passen.
- Boor een te klein bevestigingsgat van de slijpschijf niet achteraf verder open.
- Gebruik geen gescheiden re-

duceerbussen of adapters om slijpschijven met een groot gat passend te maken.

- Gebruik geen zaagbladen.



### Diamantslijpschijven slechts paarsgewijs vervangen.



Indien op uw snijschijf de draairichting gemarkeerd is, let er dan op dat deze overeenkomt met de markering van de draairichting op het apparaat.



Draag beschermende handschoenen als u de slijpschijf vervangt, zodat snijwonden worden vermeden.

### Bouwkundige aspecten:

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen. Deze voorschriften moeten beslist in acht worden genomen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden de verantwoordelijke bouwkundige, architect of met de leiding belaste bouwopzichter.

### Groefdiepte instellen

1. Maak de vastzetschroef (16) los.
2. Stel de schaal op de beschermkap (5) op de gewenste diepte in.
3. Fixeer de beschermkap (5) weer met de vastzetschroef (16).

### Stofafzuiging

De muurfrees ontwikkelt tijdens de werkzaamheden een aanzienlijke hoeveelheid stof. Draag daarom een stofmasker en sluit altijd een industriële stofzuiger aan.

Onderbreek bij storingen van de stofafzuiging de werkzaamheden en hef de storing op!

## Montage van de stofafzuiging

Maak bij de aansluiting van de afzuiging (9) de schroefkap los. Steek de slang van uw industriële zuiger door de schroefkap en draai de schoefkap vast.

Heeft de slang van uw industriële stofzuiger niet de passende diameter voor een directe aansluiting, dan kunt u de afzuigadapter (10) als tussenstuk er met een draai opschuiven.

Sluit altijd een stofafzuigvoorziening aan. Motorschade als gevolg van ontbrekende afzuiging valt niet onder de garantie.

## Bediening



### Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Trek de stekker uit vooraleer u aan het apparaat werkt.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen diamanten snijschijven en toebehoren. Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- Gebruik alleen slijpwerktuigen die gegevens dragen van de producent, bindingstype, afmeting en het toegelaten toerental.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.

- Gebruik geen afgebroken, gebarsen of op een andere manier beschadigde diamanten snijschijven.
- Bedien het apparaat nooit zonder beveiligingssystemen.
- **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.



**Houd de handen uit de buurt van de schijf als het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**



Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.



Draag beschermende handschoenen als u de slijpschijf vervangt, zodat snijwonden worden vermeden.

## In- en uitschakelen



Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

1. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de inschakelblokkering (3)

naar voren. Druk op de aan/uit schakelaar (2).

- Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.



**De schijf draait nog, nadat het apparaat werd uitgeschakeld. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**

### Proefrun:

Voer – voordat u voor de eerste keer werkt en na elke wissel van de slijpschijf – een proefrun zonder belasting door. Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer de diamanten snijfschijf niet rond draait, wanneer er aanzienlijke trillingen optreden of wanneer er abnormale geluiden te horen zijn.

### Toepassing



**Controleer met een leidingzoekapparaat wanden en muren op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen, voordat u met de muurfrees gaat werken.**

- Zet de muurfrees ingeschakeld met roterende slijpschijven met de looprol (8) tegen de wand aan.
- Laat de slijpschijven in het muurwerk induiken.
- De werkrichting is altijd tegen de draairichting van de slijpschijven in. Let op de markering (13). **Trek het apparaat tijdens het werken naar u toe.** Anders

kan de muurfrees ongecontroleerd uit de freeszone worden gedrukt.

- Aan het einde van de groef de muurfrees uit de groef zwenken en pas daarna het apparaat uitschakelen.
- De ontstane strook tussen de beide groeven kan nu met de handbeitel (11) worden uitgebroken.

## Reiniging en onderhoud



Trek voor elke instelling, elk onderhoud en elke reparatie de stekker uit.

### Onderhoud



**Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!**

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Controleer in het bijzonder de diamanten snijfschijf. Vervang beschadigde onderdelen.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

## Reiniging



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchttingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

## Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Diamanten snijplaten moeten droog en op de hoge rand worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.

## Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 42).

Pos.	Benaming	Artikelnummer.
<b>A</b> 7	Slijpschijf (2)	30211073
<b>A</b> 10	Adapter afzuiging	91104226
<b>A</b> 9	Aansluiting afzuiging	91104735
<b>A</b> 16 <b>B</b> 18,19,20	Spanflens met schroefdraad, Montageflens, Afstandsringen, Flens	91104736
<b>A</b> 11	Handbeitel	91104737
<b>A</b> 12	Spansleutel	91104738

## Foutopsporing



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt Huiszekering wordt aangesproken	Stopcontact, netsnoer, leiding, stekker controleren of reparatie door elektriciens, huiszekering controleren
	Aan-/uitschakelaar (A 2) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Slijpwerktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Werkstuk, werkstukresten of resten van slijpwerktuigen blokkeren de aandrijving	Belemmeringen verwijderen
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk op slijpwerktuig verlagen
		Werkstuk ongeschikt
Slijpschijf loopt niet rond, abnormale geluiden zijn te horen	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Slijpschijf defect	Slijpschijf vervangen



## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld

worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Diamant snijdschijf, spanflens) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 373561\_2104) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.  
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.  
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)  
**IAN 373561\_2104**

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 373561\_2104**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>43</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>43</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>44</b>
Lieferumfang.....	44
Funktionsbeschreibung .....	44
Übersicht .....	44
<b>Technische Daten</b> .....	<b>44</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>45</b>
Symbole und Bildzeichen .....	45
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	46
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen .....	49
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen .....	52
Restrisiken .....	54
<b>Montage</b> .....	<b>54</b>
Scheiben montieren/wechseln .....	55
Nuttiefe einstellen.....	56
Staubabsaugung.....	56
<b>Bedienung</b> .....	<b>56</b>
Ein- und Ausschalten.....	57
Handhabung .....	57
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>57</b>
Wartung .....	58
Reinigung.....	58
<b>Lagerung</b> .....	<b>58</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>58</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>59</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>60</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>61</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>62</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>62</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>62</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>66</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>67</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mauernuttfräse ist ein Gerät zum Schlitzzen von überwiegend mineralischen Werkstoffen (wie Beton oder Mauerwerk) ohne Verwendung von Wasser. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit Diamanttrennscheiben vorgesehen. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Trennen mit einer Kühlflüssigkeit, Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über

16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 2 Trennscheiben (vormontiert)
- Anschluss der Absaugung (vormontiert)
- Adapter der Absaugung
- Spannschlüssel
- Handmeißel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die Mauernutfräse fräst mit zwei parallel laufenden Diamanttrennscheiben zwei Schlitz in Mauerwerk ohne Verwendung von Wasser. Durch Entfernen des Materials im Zwischenraum der Schlitz entsteht ein Leitungs- Kabelschlitz.

Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Handgriff                    |
|          | 2 Ein-/Ausschalter             |
|          | 3 Einschaltsperr               |
|          | 4 Zusatzhandgriff              |
|          | 5 Schutzhaube                  |
|          | 6 Spindel-Arretiertaste        |
|          | 7 Trennscheibe                 |
|          | 8 Anlaufrolle                  |
|          | 9 Anschluss der Absaugung      |
|          | 10 Adapter der Absaugung       |
|          | 11 Handmeißel                  |
|          | 12 Spannschlüssel              |
|          | 13 Markierung der Drehrichtung |
|          | 14 Öffnung der Schutzhaube     |
|          | 15 Aufnahmespindel             |
|          | 16 Spannflansch mit Gewinde    |
|          | 17 Feststellschraube           |
| <br>     |                                |
| <b>B</b> | 18 Aufnahme flansch            |
|          | 19 Distanzscheiben             |
|          | 20 Flansch                     |

## Technische Daten

### Mauernutfräse ..... PMNF 1500 A1

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz

Anschlussleistung ..... 1500 W

Leerlaufdrehzahl (n) ..... 9000 min<sup>-1</sup>

Abmessungen

Trennscheiben ..... Ø 125 x 22,23 mm

Nuttiefe ..... 0 - 30 mm

Nutbreite ..... 8 mm bis 26 mm

Spindelgewinde ..... M14

Schutzklasse ..... II (Doppelisolierung)

Schutzart ..... IP X0

Schalldruckpegel

(L<sub>pA</sub>) ..... 94 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB

Schalleistungspegel (L<sub>WA</sub>)

gemessen ..... 105 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB

Schwingungswert (a<sub>h</sub>)

Handgriff (1) ..... 0,1 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Zusatzhandgriff (4) 7,5 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.

Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

**Trennscheiben (aus Lieferumfang):**

Leerlaufgeschwindigkeit

$n_0$  ..... max. 12250 min<sup>-1</sup>

Scheibengeschwindigkeit ... max. 80 m/s\*

Außendurchmesser ..... Ø 125 mm

Bohrung ..... Ø 22,23 mm

\* Die Diamanttrennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich

zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG!**

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät:**



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Sicherheitsschuhe tragen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Arbeitsrichtung



Schutzklasse II  
(Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

## Weiteres Bildzeichen auf der Trenscheibe:



Keine defekte Scheibe verwenden

## Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Gehörschutz



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**

**Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen:

**a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug.**

**Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:**

**a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für**



**Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des**

**Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**5) Service:**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

**Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen**

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube**

- muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.**
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.**
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es /**

**sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.**

Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**

Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss**

**persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen

Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe

im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitz.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tachschnitten“ in bestehende Wände**

**oder andere nicht einseh-  
bare Bereiche.** Die eintau-  
chende Trennscheibe kann beim  
Schneiden in Gas- oder Wasser-  
leitungen, elektrische Leitungen  
oder andere Objekte einen  
Rückschlag verursachen.

## Ergänzende Sicherheitshinweise

- a) Zulässige Trennscheibenkon-  
struktionen:  
segmentierte Diamantschei-  
ben mit maximalen Schlitz-  
en zwischen den Segmenten von  
10 mm, nur mit negativem  
Schneidwinkel.  
Scheibendurchmesser: 125 mm  
Scheibendicke: 2,1 mm

 **Warnung! Tragen Sie  
immer Gehörschutz.**

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrower-  
kzeug vorschriftsmäßig bedienen,  
bleiben immer Restrisiken beste-  
hen. Folgende Gefahren können im  
Zusammenhang mit der Bauweise  
und Ausführung dieses Elektrower-  
kzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeig-  
neter Atemschutz getragen wird.  
b) Gehörschäden, falls kein geeig-  
neter Gehörschutz getragen wird.  
c) Gesundheitsschäden durch  
- Berührung der Schleifwerk-  
zeuge im nicht abgedeckten  
Bereich;

- Herausschleudern von Teilen  
aus Werkstücken oder beschä-  
digten Schleifscheiben.  
d) Gesundheitsschäden, die aus  
Hand-Arm-Schwingungen  
resultieren, falls das Gerät  
über einen längeren Zeitraum  
verwendet wird oder nicht ord-  
nungsgemäß geführt und ge-  
wartet wird.



Warnung! Dieses Elektrower-  
kzeug erzeugt während des  
Betriebs ein elektromagneti-  
sches Feld. Dieses Feld kann  
unter bestimmten Umständen  
aktive oder passive medizini-  
sche Implantate beeinträch-  
tigen. Um die Gefahr von  
ernsthaften oder tödlichen  
Verletzungen zu verringern,  
empfehlen wir Personen mit  
medizinischen Implantaten  
ihren Arzt und den Hersteller  
des medizinischen Implantats  
zu konsultieren, bevor die  
Maschine bedient wird.

## Montage



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genü-  
gend Platz zu haben und andere Perso-  
nen nicht zu gefährden.  
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Ab-  
deckungen und Schutzvorrichtungen  
ordnungsgemäß montiert sein.  
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie  
Einstellungen am Gerät vornehmen.

## Scheiben montieren/ wechsell

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (6).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (15), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel (15) fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (6) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) mit dem Spannschlüssel (12). Sie können die Spindel-Arretiertaste (6) los lassen.
4. Entnehmen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) durch die Öffnung der Schutzhaube (14).
5. Entnehmen Sie die Trennscheibe (7), indem Sie diese an der Aufnahmespindel (15) bis an die Schutzhaube (5) anheben und nach außen wegziehen.
6. Entnehmen Sie den Flansch (20) und die Distanzscheiben (19) durch die Öffnung der Schutzhaube (14).
7. Entnehmen Sie die zweite Trennscheibe (7) wie unter Punkt 5.
8. Der Aufnahmeflansch (18) kann auf der Aufnahmespindel (15) verbleiben.

Sollten Sie den Aufnahmeflansch (18) abgenommen haben, achten Sie auf die korrekte Positionierung. Die Kontur des Aufnahmeflansches (18) muss in Richtung Motor zeigen. Wenn Sie den Aufnahmeflansch (18) drehen, muss sich die Aufnahmespindel (15) mitdrehen.

9. Setzen Sie die gewünschte Trennscheibe (7) auf den Aufnahmeflansch (18).
10. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite durch Auswahl der Distanzscheiben (19) her. Schieben Sie diese auf die Aufnahmespindel (15). Es folgt der Flansch (20). Es folgt die zweite Trennscheibe (7). Alle, nicht zur Schnittbreitendefi-

nierung verwendeten Distanzscheiben (19), müssen nach der zweiten Trennscheibe auf die Aufnahmespindel (15) aufgebracht werden.

11. Setzen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) wieder auf die Aufnahmespindel (15) auf.
12. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (6) und drehen Sie die Aufnahmespindel (15), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel (15) fixiert. Ziehen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) mit dem Spannschlüssel (12) wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (6) loslassen.



### Hinweise zum Wechsellen:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Trennscheibe (7) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Trennscheibe zum Gerät passen.
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trennscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trennscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.



### Diamanttrennscheiben nur paarweise austauschen.



Ist auf Ihrer Trennscheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, so achten Sie auf die Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Drehrichtung auf dem Gerät.



Tragen Sie beim Scheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

## Nutttiefe einstellen

1. Lösen Sie die Feststellschraube (17).
2. Stellen Sie die Skala auf der Schutzhaube (5) auf die gewünschte Tiefe ein.
3. Fixieren Sie die Schutzhaube (5) wieder mit der Feststellschraube (17).

## Staubabsaugung

Die Mauernufräse entwickelt während der Arbeit eine erhebliche Menge an Staub. Tragen Sie deshalb eine Staubmaske und schließen Sie immer einen Industriestaubsauger an.

Unterbrechen Sie bei Störungen des Staubabsaugungssystems die Arbeit und beseitigen Sie die Störung!

## Montage der Staubabsaugung

Lösen Sie am Anschluss der Absaugung (9) die Schraubkappe. Stecken Sie den Schlauch Ihres Industriestaubsaugers durch die Schraubkappe und drehen Sie die Schraubkappe fest.

Hat der Schlauch Ihres Industriestaubsaugers nicht den passenden Durchmesser für einen Direktanschluss, können Sie den Adapter der Absaugung (10) als Zwischenteil mit einer Drehung aufschieben.

Schließen Sie immer eine Staubabsaugung an. Motorschäden, die auf fehlende Absaugung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.

## Bedienung



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Trennwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Diamanttrennscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.



### Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.



## Hinweise zur Statik:

Schlitz in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten schieben Sie die Einschaltsperrle (3) nach vorne. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



**Die Scheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Scheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Diamanttrennscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Handhabung



**Überprüfen Sie mit einem Leitungssuchgerät Wände und Mauern auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitungen, bevor Sie mit der Mauernutfräse arbeiten.**

1. Setzen Sie die Mauernutfräse eingeschaltet mit laufenden Trennscheiben mit der Anlaufrolle (8) am Mauerwerk an.
2. Tauchen Sie die Trennscheiben in das Mauerwerk ein.
3. Die Arbeitsrichtung ist immer im Gegenlauf zu der Drehrichtung der Trennscheiben. Achten Sie auf die Markierung der Drehrichtung (13). **Ziehen Sie das Gerät beim Arbeiten zu sich heran.** Sonst kann die Mauernutfräse unkontrolliert aus dem Schnittbereich gedrückt werden.
4. Am Ende der Nut die Mauernutfräse aus der Nut schwenken und das Gerät erst dann ausschalten.
5. Der entstandene Steg zwischen den beiden Nuten kann jetzt mit dem Handmeißel (11) herausgebrochen werden.

## Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

## Wartung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Diamanttrennscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Diamanttrennscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 62).

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
<b>A</b> 7	Trennscheiben (2)	30211073
<b>A</b> 10	Adapter der Absaugung	91104226
<b>A</b> 9	Anschluss der Absaugung	91104735
<b>A</b> 16 <b>B</b> 18,19,20	Spannflansch mit Gewinde, Aufnahmeflansch, Distanzscheiben, Flansch	91104736
<b>A</b> 11	Handmeißel	91104737
<b>A</b> 12	Spannschlüssel	91104738

## Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter ( <b>A</b> 2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Trennwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Spannflansch mit Gewinde ( <b>A</b> 16) locker	Spannflansch mit Gewinde ( <b>A</b> 16) anziehen (siehe „Scheibe montie- ren/wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verrin- gern
		Werkstück ungeeignet
Trennscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Spannflansch mit Gewinde ( <b>A</b> 16) locker	Spannflansch mit Gewinde anzie- hen (siehe „Scheibe montieren/ wechseln“)
	Trennscheibe defekt	Trennscheibe wechseln

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Diamanttrennscheibe, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373561\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 373561\_2104**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 373561\_2104**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 373561\_2104**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Rainureuse**

**série de construction PMNF 1500 A1**

numéro de série

000001 - 085000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* • (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2021

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.





## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Muurgroeffrees**  
**bouwserie PMNF 1500 A1**

Serienummer

000001 - 085000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* • (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013**  
**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2021

Christian Frank  
Documentatiegevestigde

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

DE

AT

CH

## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

**Mauernutfräse**

**Modell PMNF 1500 A1**

Seriennummer

000001 - 085000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* • (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



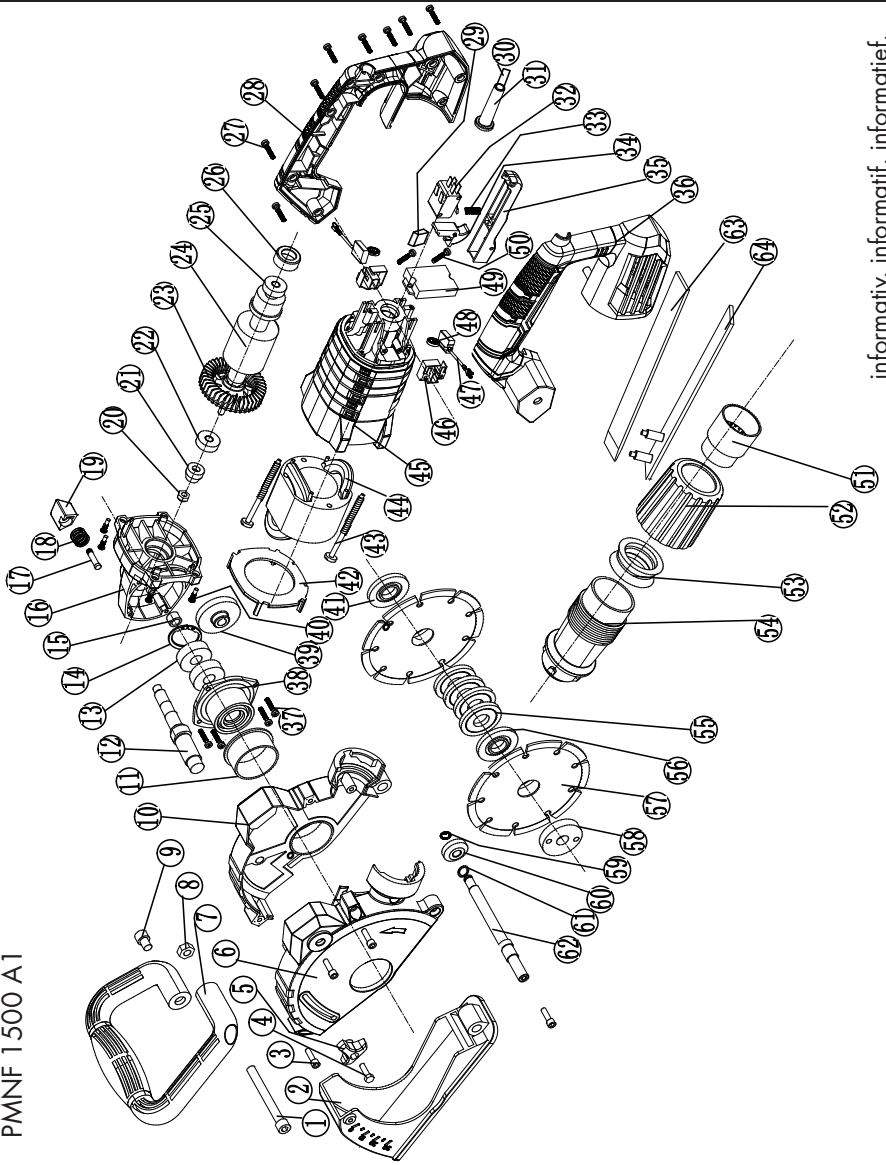
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

# Vue éclatée • Explosietekening Explosionszeichnung

PMNF 1.500 A1

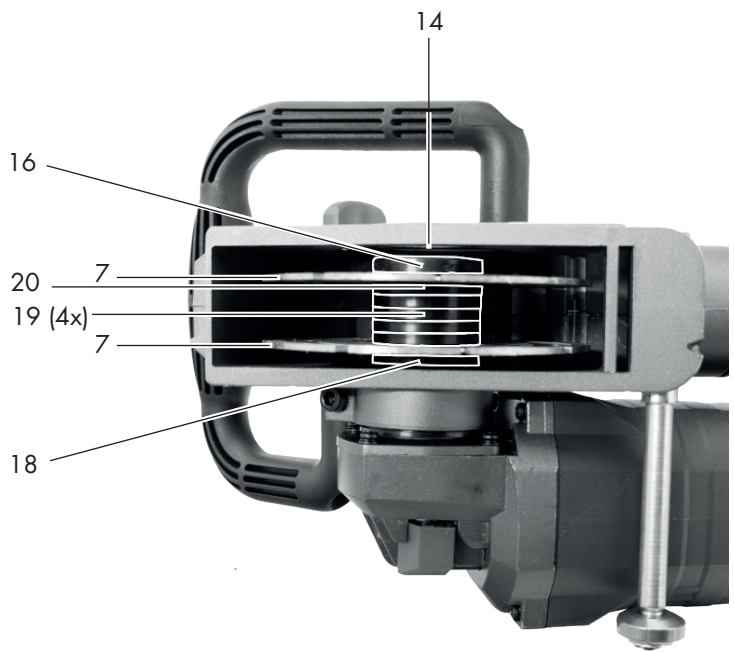
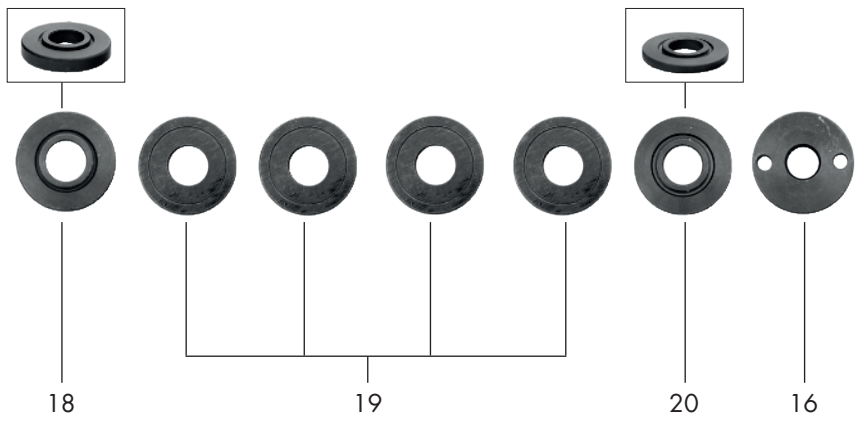


informativ, informatif, informatief,





**B**





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

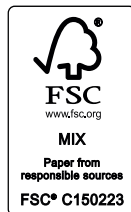
GERMANY

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 08/2021

Ident.-No.: 72037838082021-BE

---



IAN 373561\_2104

BE